Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Procedural Matters (Open Session)

Thursday, 18 July 2024 1 [Open session] 2 [The accused entered the courtroom] 3 --- Upon commencing at 9.00 a.m. PRESIDING JUDGE SMITH: Mr. Court Officer, please call the case. THE COURT OFFICER: Good morning, Your Honours. This is the file number KSC-BC-2020-06, The Specialist Prosecutor versus 7 Hashim Thaci, Kadri Veseli, Rexhep Selimi, and Jakup Krasniqi. 8 you, Your Honours. 9 PRESIDING JUDGE SMITH: I note that the accused are all present 10 11 in court today. Before we continue hearing the evidence of Prosecution 12 Witness W04752, there are some preliminary matters. 13 14 First, the Selimi Defence requested yesterday an extension of time to respond to F02451, the SPO's notification of witnesses for 15 19 August to November 7, 2024. The Selimi Defence requested an 16 extension until 29 July in respect of witnesses who are scheduled to 17 18 testify in the first block after the judicial recess period, and until 23 August in respect of witnesses who are not testifying 19

Having considered the request and the upcoming judicial recess, the Panel considers that there is good cause for extension of the deadline. Therefore, the Panel grants, pursuant to Rule 9(5), the Defence an extension of time to respond to F02451 until Monday, 25 July, in respect of witnesses who are scheduled to testify in the

directly after the judicial recess period.

20

Procedural Matters (Open Session)

- first block after the judicial recess period, which is August 9 to
- 5 September; and, two, until Friday, 23 August 2024, in respect of
- 3 witnesses who are scheduled to testify after 5 September.
- 4 This concludes the Panel's oral order.
- Second, the Panel wishes to clarify the matter with which the
- 6 SPO -- namely witness order on the next block -- let me start over.
- Second, the Panel wishes to clarify a matter with the SPO,
- 8 namely, the witness order on the next block, August 9th to
- 9 5 September.
- On 10 July 2024, the SPO sent a tentative witness list for the
- 11 next block of hearings.
- On 16 July 2024, the SPO filed F02451, the SPO's notification of
- witnesses for 19 August to 7 November 2024. It is the Panel's
- understanding that the latter witness list supersedes the earlier
- one. However, as one of the witnesses listed in F02451 is different,
- the Panel wishes to confirm with the SPO that it proposes to schedule
- the first seven witnesses in Annex 1 to F02451 for the first block of
- 18 hearings after the judicial recess.
- Madam Prosecutor, you don't have to answer this question now,
- 20 but we would appreciate it if you could look into this further and
- report back to the Panel.
- MS. LAWSON: I can answer now if you --
- PRESIDING JUDGE SMITH: Okay.
- MS. LAWSON: -- wish. The filing does supersede the e-mail. We
- 25 had to make one change. Thank you.

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Procedural Matters (Open Session)

1 PRESIDING JUDGE SMITH: [Microphone not activated].

- MS. LAWSON: The change is in the filing.
- 3 PRESIDING JUDGE SMITH: All right.
- 4 MS. LAWSON: So the filing is now the current list that we
- intend to call in the first block after the recess.
- 6 PRESIDING JUDGE SMITH: Thank you.
- Now we will continue hearing the evidence of Prosecution
- 8 Witness W04752.
- 9 Madam Court Officer, please bring the witness in.
- [The witness takes the stand]
- PRESIDING JUDGE SMITH: Welcome back, Mr. Zyrapi. We hope you
- had a pleasant evening.
- 13 THE WITNESS: [Interpretation] Yes, thank you.
- PRESIDING JUDGE SMITH: I remind you to please try to answer the
- questions clearly with short sentences. If you don't understand a
- question, feel free to ask counsel to repeat the question or to
- 17 clarify if you don't understand and they will do so. Also please try
- to indicate the basis of your knowledge of the facts and
- 19 circumstances upon which you will be questioned.
- 20 Speak into the microphone and wait five seconds before answering
- a question, and speak at a slow pace for the interpreters to catch
- 22 up.
- 23 If you feel the need to take breaks, please make an indication
- and an accommodation will be made. I remind you you are still under
- an obligation to tell the truth as stated by you in your solemn

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session)
Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

Page 18525

**PUBLIC** 

- 1 declaration.
- I also remind you that, as advised last week and before, you are
- not required to answer a question that is incriminating unless and
- 4 until the Panel compels you to answer, and that if such a question
- arises, you or your assigned counsel may raise the issue to the
- Panel, and we will proceed to determine whether or not and under what
- 7 circumstances you might be compelled to answer.
- 8 We continue now with the Krasniqi Defence recross.
- 9 Madam Alagendra, you have the floor.
- 10 MS. ALAGENDRA: Thank you.
- WITNESS: BISLIM ZYRAPI [Resumed]
- [The witness answered through interpreter]
- Further Cross-examination by Ms. Alagendra:
- 14 [Continued]
- 15 Q. Good morning Mr. Zyrapi.
- 16 A. Good morning.
- 17 Q. When we finished yesterday, we were discussing the roles of
- 18 Sokol Bashota and Jakup Kastrati.
- MS. ALAGENDRA: Now if I can take you to P847.
- 20 Q. Now, while the document is coming up, yesterday, at transcript
- page 32, Judge Mettraux put a question to you about Mr. Bashota and
- Mr. Krasniqi that the two of them were not appointed at the same
- 23 time. And your answer, my apologies, was:
- "... the two of them were not appointed at the same time ...
- 25 Mr. Krasniqi had been appointed first as a deputy commander and

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

**PUBLIC** 

Page 18526

Witness Pielim Turani (Posumod) (Open Session)

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session)
Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

1 Mr. Bashota would be appointed as a deputy later in time."

- Do you recall that? It was about the timing of when the deputy
- 3 commanders were being appointed. Do you recall being asked questions
- on that yesterday, Mr. Zyrapi?
- 5 A. Yes.
- 6 Q. Now, you will recall seeing this interview.
- MS. ALAGENDRA: If we could go to page 3001, please, ending --
- 8 MS. LAWSON: Your Honour, what --
- 9 MS. ALAGENDRA: -- the third page.
- MS. LAWSON: Sorry. What was read was the Judge's question
- 11 rather than the witness's answer yesterday.
- MS. ALAGENDRA: My apologies. So it was the question that was
- put. The witness recalls being asked questions on the timing of the
- 14 deputy commanders.
- 15 Q. You will recall being shown this document.
- MS. ALAGENDRA: If I could go to the third page of the PDF,
- 17 please.
- 18 Q. And if I can read to you what Mr. Azem Syla has said:
- "After the events of January 1997, we were forced to divide the
- duties. So, my deputy Sokol Bashota was placed at the head of the
- General Staff, who carried out both duties until the period between
- the two meetings in Rambouillet."
- You will agree that what Mr. Syla is saying here is that
- Sokol Bashota was placed at the head of the first General Staff and
- as his deputy from January 1997; correct?

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session)
Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

Page 18527

**PUBLIC** 

- 1 A. I am not aware that he was from 1997 deputy commander. Besides,
- there was no structure at the time for him to be deputy commander. I
- 3 cannot explain something I am not aware of.
- Q. Right. But you will agree with me that these are the words of
- 5 Mr. Azem Syla as it appears on this interview; correct?
- 6 A. This is an interview, but the reality was different.
- 7 Q. All right. You've already testified on 1 July 2024, and also
- 8 previously stated in your 2019 interview, and that would be Part 2,
- 9 page 3, that when you arrived in Kosovo in May 1998, you understood
- that Sokol Bashota was the director of the operational directorate
- and he gave you instructions; correct?
- 12 A. Yes, correct.
- Q. And at page 15 of the provisional transcript yesterday, your
- evidence was that Sokol Bashota was the one who communicated your
- appointment as head or director of the operational directorate in
- mid-July 1998; correct?
- 17 A. Correct.
- 18 Q. So it's not right, by your own evidence, that Jakup Krasniqi was
- appointed as the deputy commander before Sokol Bashota. According to
- what we see before us, Sokol Bashota was the deputy commander from
- the beginning, wasn't he?
- 22 A. I have explained this very well, when Jakup Krasniqi was
- 23 appointed as deputy commander. When I arrived in June, up until
- November he was the spokesperson. Then in November he was appointed
- as deputy commander, during the restructuring. I have explained this

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

**PUBLIC** 

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session) Page 18528

Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

- very well.
- Now, if he had other -- another position, another function, I
- 3 was not aware of.
- 4 Q. Right.
- MS. ALAGENDRA: If we could have 1D00166 on the screen, please.
- Q. And while that's being called up, Mr. Zyrapi, you will recall
- that yesterday you were asked questions by Judge Gaynor about the
- 8 agreement in Tirana on 31 October 1998?
- 9 A. Yes.
- 10 Q. And you'll agree with me that Jakup Krasniqi was not at the
- meetings in Istanbul or in Tirana, was he?
- 12 A. Correct.
- Q. And you have confirmed that you were not in contact with
- Jakup Krasniqi during these negotiations; is that right?
- 15 A. That's right.
- MS. ALAGENDRA: If we could go to page 4 of the PDF, please.
- 17 Q. And we can see on this document that the proposed deputy
- commanders of the KLA, according to this structure, are Sokol Bashota
- and Ismet Alia, not Jakup Krasniqi; correct?
- 20 A. This is correct. And I've explained the reason why it is as it
- is and how it happened.
- Q. Right. And you yesterday said, and this is at page 130 of the
- 23 provisional transcript:
- "The authority was with those who were there from the very
- beginning, the inception of the first structure of the Kosovo

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session) Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

Page 18529

- Liberation Army." 1
- Do you recall saying that? 2
- Yes, I've stated that. 3
- And what this agreement shows is that Sokol Bashota had been the
- -- from the very beginning, the KLA's candidate for primary deputy 5
- commander, wasn't he? 6
- Yes, that's correct. 7 Α.
- And I'm going to put it to you, Mr. Zyrapi, that Sokol Bashota 8 Q.
- was not subordinate to Jakup Krasniqi. That's right, isn't it? 9
- It's clear that he was not. As per the military rules, the 10 Α.
- commander has -- leaves him there to replace him. 11
- Right. Mr. Zyrapi, you have testified several times in various 12 Q.
- courts, before the ICTY and the EULEX courts. You will agree with me 13
- 14 that you have never said that Jakup Krasniqi was the first deputy
- commander or that Sokol Bashota was the subordinate of 15
- Jakup Krasniqi. Do you agree? In your previous testimonies. 16
- This is what I've stated, yes. And when I was asked the 17
- question, the person who's left there, assigned by the commander, is 18
- the highest officer at that moment in time there. So this is in this 19
- context to be interpreted as who's the first and who's the second. 20
- Right. But my point is that is the first time you're saying 21
- that, in this Court; am I correct? 22
- Yes, that's correct. Α. 23
- Now, at page 18323 of the transcript of 16 July, you were asked 24
- by Judge Barthe as to which deputy commander in Kosovo were you 25

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session)

Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

- 1 referring to when you testified that the intelligence directorate,
- G2, was reporting to the commander in Kosovo. Do you recall being
- 3 asked those questions?
- 4 A. Yes.
- 5 Q. And your evidence was that the intelligence directorate reported
- to Jakup Krasniqi. Do you recall that answer?
- 7 A. Yes. The question was different. It was about the reporting,
- 8 how the reporting went, and I replied that some of the reporting came
- 9 to me, some went to the commander. A part of this reporting came to
- me and another part to the commander, which, in fact, was the deputy
- 11 commander in that position at the time.
- 12 Q. Right.
- MS. ALAGENDRA: If I can have on screen P1356, please, at page
- 14 6219. Page 6219, please.
- 15 Q. Now, in the Sainovic case in 2006, you were asked by the judge:
- "To whom did the director of intelligence report and how was the
- 17 report passed? Did it go through you as the Chief of Staff or was it
- sent separately, without your knowledge? Whom did he report to?"
- 19 And your answer was:
- "During January, February, and March, reports were made and --
- including reports to the commander of the General Staff."
- 22 And you then went on to say that some but not all of these
- reports went through you. Do you recall giving that evidence?
- 24 A. Yes, that's correct.
- Q. In 2006 when you were asked specifically how was the report

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session)
Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

Page 18531

**PUBLIC** 

- 1 passed, you will agree with me you did not mention the deputy
- commanders at all; correct?
- 3 A. It could be that I did not mention them, but I specified where
- 4 the reports go.
- 5 Q. And if we can go on to your interview with the Prosecution in
- 2019, at Part 10, page 10, you said, and I quote from your statement:
- 7 "I should have received information from Kadri Veseli, the
- 8 intelligence directorate, and the legal sector. In general, they
- 9 would inform the general commander, but I should have also been
- informed."
- So here again, Mr. Zyrapi, you say that you should also have
- been informed, meaning the intelligence directorate and the legal
- sector had to report to you or directly to the general commander;
- 14 correct? That's what you told the SPO in 2019.
- 15 A. Yes, and I've explained the reason why. As I said, they should
- have reported to me with respect to military aspects, enemy movements
- and other elements that are necessary for operational plans.
- 18 Q. Right. But in 2019, you certainly made no mention of
- Jakup Krasniqi or the deputies; correct?
- 20 A. That's correct. The question was where should such a
- 21 directorate report to, and I explained from the military aspect.
- Q. Right. So, Mr. Zyrapi, the first time that you mentioned that
- the intelligence directorate reported to Jakup Krasniqi was in June
- 24 2024 during your preparation session; correct?
- 25 A. Not only now in the preparation session but also in other

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

**PUBLIC** 

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session)

Page 18532 Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

- sessions when I was asked the question. And when Mr. Azem Syla was 1
- not permanently in Kosovo, the time periods when he was abroad, then 2
- the deputy was there --3
- Q. The --
- -- assigned there by the commander. The deputy was 5
- Jakup Krasnigi and the reporting went to him. Just like --6
- 7 0. The point I'm making --
- -- myself and others. 8 Α.
- The point I'm making is that the first time you said it Q. 9
- is in June 2024 and then in court; right? 10
- MS. LAWSON: Asked and answered. 11
- PRESIDING JUDGE SMITH: Sustained. 12
- MS. ALAGENDRA: 13
- 14 Now, going to the content of the intelligence reports that you
- say you received. On 2 July 2024, you were asked by the Prosecution 15
- whether the commander received the exact same information that you 16
- received in terms of intelligence reports. 17
- 18 MS. ALAGENDRA: And this is at page 17435 for the Court's
- record. 19
- Q. And your answer was: 20
- "At the time, as far as I remember, both sides would take the 21
- same information ..." 22
- Correct? 23
- Yes, I've stated that. 24 Α.
- 25 Q. And in the Sainovic case - and for the Court's record, it is

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

**PUBLIC** 

Page 18533

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session)

Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

P1356, page 6219 to 6220 - you said that between January and March 1

- 1999: 2
- "... the reports of the intelligence directorate were mainly on
- the movements of the Serb forces, their positions and their state of
- readiness ..." 5
- Do you recall saying that? 6
- 7 Yes, that's correct.
- And that's what you've said in your preparation session with the 8 Q.
- Prosecution as well; am I correct? 9
- Α. That's correct. 10
- So your evidence was that intelligence reports concerned mainly 11 Q.
- 12 operational and military matters; correct?
- That's correct. 13 Α.
- And in Part 10, page 10 of your interview, you have clearly said 14
- that you have never received any report that a collaborator had been 15
- identified within the unit or that a collaborator had been arrested. 16
- In 2019, that's what you said; correct? 17
- That's correct. 18 Α.
- And since we have seen that you have said that you should have 19
- been the one to receive such reports from the intelligence 20
- directorate and the legal sector, and since you've said you did not 21
- receive any such reports, it must mean that the command of the 22
- General Staff did not receive any such reports either; am I correct? 23
- MS. LAWSON: Speculative. 24
- PRESIDING JUDGE SMITH: Sustained. 25

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session)
Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

Page 18534

- 1 MS. ALAGENDRA:
- Q. On 9 July 2024, your evidence in response to questions from
- 3 Mr. Emmerson was that prior to the arrival of Mensur Kasumi, which is
- around the end of January, beginning February, there was nobody
- deputising or doing anything in relation to intelligence at the
- 6 General Staff level; correct?
- 7 A. That's correct.
- 8 Q. And yesterday, at page 49 to 50 of the provisional transcript,
- 9 you were asked by Judge Mettraux about Ferat Shala. Do you recall
- 10 that?
- 11 A. Yes, I do.
- 12 Q. The question to you was:
- "And you met him because you were in Shala with Jakup Krasniqi
- 14 and Rame Buja?"
- 15 And you said:
- "Yes, correct."
- 17 Do you recall that?
- 18 A. Yes, I recall it. And this is how it is.
- MS. ALAGENDRA: If we could have on screen 077937-TR-ET Part 7,
- page 10, please.
- Q. And while that's being called up, Judge Mettraux then asked you
- in what capacity was Ferat Shala there, and your response, at page
- 50, lines 4 to 5, was that -- this is a statement given by Ferat
- 24 Shala in which he described this visit. Have we got it?
- 25 A. That's correct.

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session)
Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

Page 18535

**PUBLIC** 

- MS. ALAGENDRA: If we can go to page 10, please.
- 2 Q. Yeah. Your response was:
- 3 "Yes ..."
- In response to Judge Mettraux's question, your answer was:
- "Yes, he was there, but I don't know in what capacity. He was
- 6 together with a deputy."
- 7 Right?
- 8 A. Yes, that's correct. That's exactly what I said.
- 9 Q. Now, at page 10 of the statement given by Ferat Shala, he
- described this visit, and let me read:
- "During this visit, I even played the role of a driver. I had
- the personal jeep, so we used that to do part of the trip. I was, if
- I could say, the youngest -- the newest person in that group."
- 14 And the question asked is:
- "How did you come to join the delegation for that trip? How did
- 16 you learn that you would be part of it?"
- 17 And his answer:
- "At that stage, I was in Divjake. I had gone there several
- 19 times. I realise that Mr. Zyrapi and Mr. Krasniqi intended to go
- through Drenica zone, to Shale, and Llap. It was a long itinerary of
- 21 rural roads, and you had to go through various front line
- 22 positions -- locations.
- "I was offered -- I was asked by Mr. Krasniqi and Mr. Zyrapi
- 24 whether I could accompany them, so I accepted. It was a good
- occasion for me to visit these operational zone in wartime

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session)

Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

- conditions." 1
- That's what Mr. Ferat Shala says. 2
- Now, you will agree with me, Mr. Zyrapi, that according to 3
- Ferat Shala you did not meet him in Shala. He says when he realised
- that you and Mr. Krasniqi intended to go through the Drenica zone to 5
- Shala and Llap, he offered and was asked by Mr. Krasnigi and you if 6
- 7 he could accompany you; correct?
- When I was asked this question, I explained very well about 8
- Ferat Shala. Ferat Shala was together with us when we went to Shala. 9
- I did not meet him in Shala. We went together in Shala. So I know 10
- what I said. 11
- Thank you for clarifying that. And you would not dispute the 12
- fact that Ferat Shala accompanied you on this trip as a driver 13
- 14 because it was a long itinerary of rural roads; correct?
- Yes, that's correct. 15
- JUDGE METTRAUX: Ms. Alagendra, are you suggesting that 16
- Mr. Shala operated as a driver on this occasion? Because if that's 17
- the case, you should perhaps put to the witness his explanation as to 18
- what he was doing in the various areas at the time. Or is your case 19
- that he was a driver? 20
- MS. ALAGENDRA: It's that they didn't meet there and they 21
- travelled together, Your Honours. 22
- JUDGE METTRAUX: I see. 23
- MS. ALAGENDRA: And he says what he says. He says he was the 24
- driver on that occasion, Your Honours. 25

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

**PUBLIC** 

ess: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session) Page 18537

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session)
Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

- JUDGE METTRAUX: He also explains what he's doing in that --
- MS. ALAGENDRA: Certainly.
- JUDGE METTRAUX: In the various areas at the time,
- 4 Ms. Alagendra.
- MS. ALAGENDRA: Certainly. Thank you, Your Honour.
- 6 Q. Now, Mr. Zyrapi, in the transcript at page 18359, you were asked
- by Judge Barthe about who oversaw the work of Sokol Dobruna and the
- legal sector. You were then asked by Judge Barthe whether the two
- 9 deputies were responsible to oversee the legal sector; and, if so,
- which two were responsible to oversee the legal sector.
- Do you recall those questions?
- 12 A. Yes.
- 13 Q. And your response was:
- "Both of them, but mostly deputy Jakup Krasniqi because he was
- 15 ... closer there."
- Do you recall giving that evidence?
- 17 A. Yes, that's correct. That's what I said.
- 18 Q. In the course of your evidence, Mr. Zyrapi, you will agree with
- me that you have not seen any written instructions from
- Jakup Krasniqi to Sokol Dobruna in relation to the legal sector;
- 21 correct?
- 22 A. That's correct. I have not seen anything in writing.
- Q. And you also haven't seen any written report from Sokol Dobruna
- to Jakup Krasniqi in relation to the legal sector; correct?
- 25 A. No, I could not see any reports because he was responsible to

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

KSC-OFFICIAL **PUBLIC** 

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session)

Page 18538

- Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)
- the command, and the report went directly to the command, not to me. 1
- I had nothing to do with me -- it had nothing to do with me. 2
- Right. But you would agree with me, Mr. Zyrapi, that the head 3
- of the legal sector, Sokol Dobruna, would know best if either of the
- deputies were overseeing the legal sector and who he reported to, if 5
- indeed he did report to anyone; correct? 6
- He is competent and can say to whom he reported and before whom 7
- he was responsible. 8
- Q. Yes. 9
- MS. ALAGENDRA: If I can have on the screen 054739-TR-ET Part 2, 10
- 11 page 10, please.
- MS. LAWSON: Can I remind counsel about not putting these type 12
- of documents on the screen. Thank you. 13
- 14 MS. ALAGENDRA: I can just read, Your Honours.
- Mr. Dobruna was asked the question: 15
- "I would like to go back again to whom you reported to. I 16
- believe in one of your testimonies you have stated that you reported 17
- to Azem Syla." 18
- And Mr. Dobruna's response is: 19
- "It's understandable. It's understandable, he was a commander." 20
- And then he goes on to say: 21
- "I do not remember as to how many times because we did not have 22
- time to give regular reports to anyone." 23
- You wouldn't have any reason to dispute that would you, 24
- 25 Mr. Zyrapi?

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Page 18539

**PUBLIC** 

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session) Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

- Α. Not at all. That's his testimony. 1
- Ο. Mr. Dobruna goes on to say --2
- MS. ALAGENDRA: And for the Court's reference, it's Part 9, 3
- page 9, lines 4 to 9. He was asked:
- "But to confirm: you did not have an official reporting line 5
- with these people?" 6
- 7 Then the interpreter says:
- "Official or unofficial?" 8
- And the question goes on: 9
- "Official. To make regular reports on the development of your 10
- work." 11
- 12 And Mr. Dobruna's response is:
- There was no time for anything." 13
- 14 You wouldn't have any reason to dispute that, would you,
- Mr. Zyrapi? 15
- No, I wouldn't. 16 Α.
- Now, you were referred to P1105 --17
- MS. ALAGENDRA: If I could have P1105, please. 18
- -- by Judge Barthe. And while it's coming up, Judge Barthe 19
- asked you if you personally saw Jakup Krasniqi, Rexhep Selimi, and 20
- Fatmir Limaj in the command with Blerim Kuqi. Now, I'll read the 21
- question to you: 22
- "Mr. Zyrapi, how do you know that Jakup Krasniqi, Rexhep Selimi, 23
- and Fatmir Limaj were in the command with Blerim Kuqi? Did you 24
- personally see them?" 25

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session)

Page 18540

**PUBLIC** 

Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

- And your answer was: 1
- "When I mentioned that I was also present in the meeting when 2
- they came, I then left with Drini and they remained inside with 3
- Blerim Kuqi. Based on this, I'm stating this."
- Do you recall that evidence, Mr. Zyrapi? 5
- Yes, correct. Α. 6
- 7 And your evidence is that you left with Drini to the operational
- directorate building; correct? 8
- Α. Correct. 9
- And you're aware that Blerim Kuqi knew Mr. Krasniqi prior to 10
- that, didn't you? 11
- 12 Α. Yes.
- And you knew that they had a good relationship and respected 13
- 14 them -- respected each other; correct?
- They had a good relationship. 15
- So you will agree with me that Mr. Krasniqi having a 16
- conversation with Blerim Kuqi is not in the slightest strange or 17
- untoward; correct? 18
- Correct. Nobody said it was untoward. 19
- You were then asked who made the decision to detain Blerim Kuqi, 20
- and I'll read you your evidence. At page 18326, line 18 to 22, your 21
- 22 response was:
- "First of all, I do not know who exactly issued the decision. I 23
- do know that the decision was issued to detain Blerim Kuqi. Those 24
- 25 who were present know better who issued the decision. I was not

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Page 18541

**PUBLIC** 

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session) Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

1 physically inside, present there when this decision was drafted or

- issued." 2
- Just to be clear, Mr. Zyrapi, my question now is, just to be
- clear, your evidence to this Court is that you were not present when
- the decision to arrest Blerim Kuqi was made and you do not know who 5
- made the decision to arrest Blerim Kuqi; correct? 6
- 7 JUDGE METTRAUX: Ms. Alagendra, he said it three times.
- MS. ALAGENDRA: It's a question that came up during the Judges' 8
- questions, Your Honour. 9
- PRESIDING JUDGE SMITH: Just move on. That question's been 10
- asked and answered and asked and answered. 11
- 12 We do recall his testimony, you know.
- MS. ALAGENDRA: Thank you, Your Honours. I can then move on. 13
- 14 If I can call up 4D78 at page 053944, please.
- While it's coming up. In April 2011, Mr. Zyrapi, you will 15
- recall that you were summoned as a witness in an investigation; yes? 16
- April --17
- 18 Α. April 2011?
- Q. Yes. 19
- Α. Yes. 20
- And your statement in April 2011 is: 21 Q.
- "After his return, in December 1998, a decision was made to 22
- arrest Kuqi and bring him before the military court to explain why he 23
- left his position. 24
- "He was arrested, and Dobruna asked me for advice several 25

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session)
Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

- 1 times."
- MS. ALAGENDRA: It's the wrong document. 4D78, please. The ERN
- 3 is 053941 to 053952.
- Q. Do you recall saying that in 2011, Mr. Zyrapi?
- 5 A. Yes, I remember very well what I said, and that's how it was.
- 6 Mr. Dobruna, not only on this occasion, but he asked for my advice
- 7 also on military aspects and also advice offered for support and
- 8 security. This was the context of the advice.
- 9 Q. Right. I can then move on. And in June 2013, you were summoned
- as a witness in the Klecke trial; correct?
- 11 A. Yes, correct.
- 12 Q. And your evidence was that Blerim Kuqi was arrested by the legal
- sector and interrogated. Do you recall giving that evidence?
- 14 A. Most probably.
- MS. ALAGENDRA: For the Court's reference, it's in 4D77.
- Q. And in 2019 in your SPO interview at Part 6, page 27, line 20 to
- 19, when asked whether the case of Blerim Kuqi was discussed at a
- 18 General Staff meeting, your answer was:
- 19 "Yes."
- 20 And at page 28, you say:
- "That Mr. Blerim Kuqi was to be arrested and that the legal
- department would deal with him, review the reasons why he had left,
- and ... look at the damage that was caused to the unit."
- Do you recall saying that in 2019?
- 25 A. Yes, correct.

**PUBLIC** 

Page 18543

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session) Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

- And, finally, at page 29 of Part 6, lines 2 to 7, about who told Q. 1
- Sokol Dobruna about the decision, you responded: 2
- "Jakup Krasniqi, but we were also present then." 3
- That's also correct, yes?
- Yes, that's correct. 5
- So looking at this, Mr. Zyrapi, you will agree with me that in 6
- 7 2019 you have accepted that you were present when the issue was
- discussed; correct? 8
- MS. LAWSON: It's -- I mean, that was kind of a general 9
- question, and it doesn't exactly reflect what the witness said he was 10
- present for. 11
- PRESIDING JUDGE SMITH: Sustained. 12
- MS. ALAGENDRA: 13
- 14 In the course of your testimony to this Court, Mr. Zyrapi, you
- have tried to distance yourself from this by saying that you were not 15
- present when the decision was made. And the record is very clear. 16
- I'm putting it to you that you have said several times in evidence 17
- 18 here and before that Sokol Dobruna consulted you about the cases he
- was dealing with, including the case of Blerim Kuqi. 19
- First of all, let us separate this in several parts about the 20
- advice. I was clear on what issues he consulted me. The decision 21
- for his arrest, I was not present when that decision was taken. I 22
- was there before that decision was taken, but I was not there when it 23
- was taken. So there is a distinction and difference between things 24
- 25 that we are discussing.

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session)

Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

- 1 Q. And going back to your answer to Judge Barthe that
- Jakup Krasniqi oversaw the legal sector. In 2019, Part 6, page 30,
- in the case of Blerim Kuqi, you said that not only did you advise
- 4 Dobruna, you also made recommendations to Sokol Dobruna "to receive
- 5 ... information and take all the notes and proof so that such cases
- 6 could then be judged in peace times."
- 7 Do you recall saying that in 2019?
- 8 A. Yes, correct. Taking notes means information on everybody,
- 9 those who cannot be processed at that particular time, so that that
- can be processed after the war and proper measures can be taken, if
- 11 necessary.
- Q. Right. So by your own evidence, you'll agree with me that
- Sokol Dobruna went to you for advice and recommendations, not
- Jakup Krasniqi; correct?
- 15 A. No, not correct. I gave advice on military aspects, and I
- explained what my advice was. When we talk about responsibility, the
- 17 responsibility was of the commander and of the cabinets of the
- commander. And when the commander is not there, it's the deputy.
- 19 Regardless of whether it's the first or the second deputy, whoever he
- 20 left him -- there, he is responsible. This is in line with the
- 21 system of leadership and command.
- 22 Q. Right. And in 2019 --
- 23 A. Despite fact that we were not a regular army, there was some
- 24 order.
- MS. ALAGENDRA: Thank you.

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session)
Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

Page 18545

- 1 Q. In 2019 at Part 6, page 31 of your interview with the SPO, you
- told them that you don't know whether Dobruna consulted with other
- 3 members of the General Staff. That's right, isn't it?
- 4 A. That's correct. He did not report to me for me to see whether
- 5 he was consulting or not.
- 6 Q. And if I can read to you what Sokol Dobruna has said to
- 7 investigators when asked who had the authority to order the release
- of a convicted person, this is at 054739, Part 8, page 10. He says:
- The one who convicted him. The Court. This is how we acted
- with Blerim Kuci. Because we convicted him ... we released him."
- 11 You wouldn't dispute that, would you?
- 12 A. I have no reason to dispute that. That's his right.
- Q. And you'll agree with me that Sokol Dobruna, as the head of the
- legal sector handling this case, should know who had the authority to
- release Blerim Kuqi; correct?
- 16 A. Yes, correct.
- Q. And if I can just read to you who else Sokol Dobruna says had
- the authority to order the release.
- 19 MS. ALAGENDRA: For the Court's reference, it's at 054739,
- 20 Part 8, page 13, lines 15 to 18.
- 21 Q. The investigator asks Mr. Dobruna:
- "So, it was the authority of Bislim Zyrapi. He had the
- 23 authority to order the release?"
- Mr. Dobruna responds:
- "Of course, because he had to undergo the rank."

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session)
Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

Page 18546

- Do you dispute that, Mr. Zyrapi?
- 2 A. Can you please read it once again?
- 3 Q. Mr. Dobruna was asked:
- "So, it was the authority of Bislim Zyrapi. He had the
- 5 authority to order the release?"
- And Mr. Dobruna's response is:
- "Of course, because he had to undergo the rank."
- 8 A. Hierarchy is something different. Overseeing somebody is
- 9 something different. I was not his supervisor and could not say to
- 10 him, "Release him" or "Do not release him." It was his
- responsibility and of the command. I could only give advice.
- Q. Sokol Dobruna did consult you about the release of detainees
- when the NATO bombing started, didn't he?
- 14 A. Consulting, yes. But consulting is completely different from
- what you suggested earlier.
- Q. Right. And that included the case of Blerim Kuqi, and you
- advised Sokol Dobruna to release him, didn't you?
- 18 A. Not only Blerim Kuqi but whoever was a soldier at the time, to
- 19 be released, to return to their units from where they were brought,
- and then after the war to take the adequate measures from a legal
- 21 point of view.
- Q. Yes. And, in fact, Blerim Kuqi was released, wasn't he?
- 23 A. Not only Blerim Kuqi but everyone. Because with the starting of
- the bombing, all the soldiers dispersed and then returned to their
- units and continued to fight with their units until the end of the

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session)
Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

- 1 war.
- Q. You're aware, aren't you, Mr. Zyrapi, that Kurtesh Fondaj has
- 3 given evidence before this Court?
- 4 A. I know that he gave testimony, yes.
- 5 Q. And if I can read to you his evidence on the case of Blerim
- 6 Kuqi. This is on 25 June 2024, transcript 17149 to 17150, he's
- 7 asked:
- 8 "Do you recall speaking with Bislim Zyrapi about the Blerim Kuqi
- 9 case?
- "Yes. I discussed this with Bislim Zyrapi in detail, and I told
- 11 him that Blerim Kuqi's case needs to be clarified because he did not
- desert and that there is a mistake in interpreting his case and his
- arrest, because Blerim Kuqi, just back then, had -- it was very clear
- the help he had given to the KLA."
- And Mr. Fondaj was then asked:
- "No doubt you thought because Bislim Zyrapi was the chief of
- staff he was in a position to do something about the Blerim Kuqi
- 18 case; correct?"
- 19 And his answer was:
- "I was convinced that Bislim Zyrapi's statement had to be
- decisive for Blerim Kuqi's fate, and that is why I communicated with
- 22 Bislim Zyrapi, clarifying in detail his going to Albania."
- Do you have any reason to dispute what Mr. Fondaj says?
- 24 A. That's his testimony. I cannot dispute it.
- Q. And you will recall that we have seen and heard your evidence

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

**PUBLIC** 

nobovo specialite onambels Zubie coul

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session) Page 18548
Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

- earlier that when it came to the release of the five elderly Serbs,
- 2 Mr. Zyrapi, you had a conversation with Sylejman Selimi and you told
- 3 him to release them; correct?
- 4 A. It's normal that requests could be made, and I, as chief of
- staff, also made a request for them to be released, and then it's on
- 6 him to decide what measures he will take.
- First of all, he was not supposed to act like this at all based
- on the order we had issued earlier, but they acted as they did, and
- 9 we had such actions undertaken.
- 10 Q. You were referred by Judge Barthe to the case of Cen Desku and
- Jakup Kastrati, and you were then referred to page 37, Part 3, of
- your interview with the SPO, when you said you talked to members of
- the KLA General Staff about this case when you became the chief of
- 14 staff. Do you recall that?
- 15 A. Yes.
- 16 MS. ALAGENDRA: For the Court's reference, it is at transcript
- 17 page 18373.
- Q. And it is after this that you issued the order of 28 November
- 19 1998; correct?
- 20 A. Not about this specific case, but I've explained that there were
- complaints by zone commanders, but this was issued in the context of
- that case. There were different actions at the time that had
- 23 negative impact on the KLA.
- Q. And at Part 5, page 11 of your interview with the SPO in 2019,
- you have stated that you had consulted with the commander and it was

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session) Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued) Page 18549

**PUBLIC** 

- you who gave instructions on how things had to go forward and how 1
- they had to act in the future. Do you recall saying that? 2
- Α. That's correct, yes.
- And you've also said yesterday that zone commanders, civilians,
- and soldiers came to you with the complaints; right? And you've just 5
- said that --6
- 7 These were not only complaints addressed to me only, but they
- were also addressed to other members of the staff. Information was 8
- collected from commanders, from zones, from staffs, and just like I 9
- did, others also collected information and such reports were then 10
- compiled. 11
- 12 But you'll agree with me that they came to you because
- they knew or believed that the operational issues were your 13
- 14 responsibility; correct?
- The operational issues were mine as chief of the operations 15
- directorate, and this is not disputable. 16
- And at page 34, lines 9 to 14 of the transcript yesterday, Ο. 17
- Judge Mettraux asked you if operational decisions were issued by 18
- other members of the General Staff who were on the ground in Kosovo, 19
- and your response was that: 20
- "In the absence of the commander, the deputy approves or allows 21
- for such actions or operations." 22
- Do you recall saying that? 23
- Yes, correct. Α. 24
- 25 Q. You will agree with me, Mr. Zyrapi, that it was after you raised

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session) Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued) Page 18550

**PUBLIC** 

- the complaints you had received with Azem Syla, the general commander 1
- of the army, Azem Syla ordered you to send that instruction or he 2
- instructed you to issue the order of 28 November to stop all the 3
- negative incidents; correct?
- Yes, correct. This is what I said then and what I'm saying now. 5
- Yes. And Azem Syla didn't tell Jakup Krasnigi to send the 6
- 7 28 November 1998 order around, did he? It was you he instructed to
- do that, isn't it? 8
- Yes, correct. Α. 9
- And at Part 5, page 11 of your interview, you've said when the 10
- commander was not present at the time, it was you that issued the 11
- 12 order to all the zone commanders. Correct? That's at Part 5, page
- 11 of your interview. 13
- 14 Α. Excuse me, can you please tell me which interview is this --
- SPO interview --Q. 15
- -- and the date? Α. 16
- -- in 2019. My apologies. 17
- 18 PRESIDING JUDGE SMITH: Please say it again. You talked over
- him. 19
- MS. ALAGENDRA: My apologies, Your Honour. 20
- The reference is Part 5, page 11 of your interview. I can read 21
- 22 it to you:
- "There was myself, Rexhep Selimi, Lahi Brahimaj, and 23
- Fatmir Limaj. Things were discussed and I told them -- the commander 24
- 25 was not present at the time. I stated that I had consulted with the

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

**PUBLIC** 

Page 18551

notovo spoolulloo onambolo lublo oullo

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session)
Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

1 commander and I gave instructions how things had to go forward and

- 2 how they had to act in the future. And all the zone commanders and
- 3 the units had to be notified about this."
- That's what you said in 2019; right?
- 5 A. Right. I said what you just read, yes.
- MS. ALAGENDRA: Are we taking a break at 10.00, Your Honours?
- 7 Would it be appropriate to take it now?
- PRESIDING JUDGE SMITH: We'll give you a ten-minute break,
- 9 Witness. Thank you. You may leave the courtroom with the usher.
- [The witness stands down]
- PRESIDING JUDGE SMITH: After the break, you'll have 20 minutes,
- Ms. Alagendra, to the end of your time.
- MS. ALAGENDRA: [Microphone not activated] ... Your Honour.
- 14 PRESIDING JUDGE SMITH: We're adjourned.
- --- Break taken at 10.00 a.m.
- --- On resuming at 10.11 a.m.
- 17 PRESIDING JUDGE SMITH: Madam Usher, please bring the witness
- 18 in.
- 19 [The witness takes the stand]
- 20 PRESIDING JUDGE SMITH: All right. Mr. Zyrapi, we now will
- continue with questions from the Krasniqi Defence.
- MS. ALAGENDRA:
- Q. Mr. Zyrapi, you'd agree with me that in answer to the questions
- that the Judges have put to you on the 16th and 17th July, you have,
- for the first time -- I'm going to put some propositions to you. You

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session)
Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

rther Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

- 1 have for the first time said that the intelligence directorate was
- 2 reporting to Jakup Krasniqi. You have said that Jakup Krasniqi
- oversaw the legal sector, and you have said that Jakup Krasniqi had
- 4 the authority to order the arrest of Blerim Kuqi. And you have for
- 5 the first time also said that one of the three at the command issued
- 6 the order to arrest Blerim Kuqi.
- MS. ALAGENDRA: And that's at 18327 of the transcript on
- 8 16 July.
- 9 Q. Do you agree with me?
- 10 A. Yes, that's what I said.
- 11 Q. Now, in 2019 when you were interviewed as a suspect, you didn't
- know at that time, did you, Mr. Zyrapi, whether you were going to be
- 13 charged?
- 14 A. No.
- 15 Q. Right.
- MS. ALAGENDRA: And if I can call up DJK00924.
- Q. While that's coming up. Mr. Zyrapi, have you heard of
- Milaim Zeka, a well-known journalist in Kosovo?
- 19 A. Yes.
- 20 Q. Mr. Zyrapi, this is an article by Milaim Zeka dated 3 August
- 21 2015, published in 2015. You'll agree with me -- if I can take you
- 22 to the line that reads:
- "Who will be indicted?
- "These are the first four."
- 25 And the first person on that list is:

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

**PUBLIC** 

Page 18553

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session) Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

"Bislim Zyrapi, former Chief of Staff of the KLA General Staff." 1

- PRESIDING JUDGE SMITH: Is this something that the Judges
- brought up? Because you're -- these are follow-up questions to the 3
- Judges' questions.
- MS. ALAGENDRA: Yes --5
- PRESIDING JUDGE SMITH: You're --6
- MS. ALAGENDRA: -- Your Honour. 7
- PRESIDING JUDGE SMITH: -- introducing new material. 8
- MS. ALAGENDRA: Yes, Your Honour. And it is my submission, 9
- Your Honours, that -- maybe we can do it in the absence of the 10
- witness. 11
- PRESIDING JUDGE SMITH: [Microphone not activated]. 12
- MS. ALAGENDRA: Right. Because for the first time, in answer to 13
- 14 the Judges' questions, this witness has alleged new facts against
- Mr. Krasnigi. He has never made such an averment in the ICTY and in 15
- all the EULEX cases that he has testified --16
- PRESIDING JUDGE SMITH: I'm talking about this document that 17
- you're showing. What does that have to do with this? 18
- MS. ALAGENDRA: Your Honour, it is our position that this 19
- witness -- this witness's evidence has evolved. And when the Judges 20
- put questions to him, he appeared to feel compelled to give answers 21
- that the Judges were looking for. That's our position, Your Honours. 22
- And I have a duty -- I have an ethical duty to allow him to respond 23
- to my questions. 24
- PRESIDING JUDGE SMITH: Please take that document down. This 25

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

**PUBLIC** 

Page 18554

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session)

Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

- document has nothing to do with the Judges' questions. Please just
- 2 continue this particular line and go on.
- 3 MS. ALAGENDRA:
- 4 Q. Mr. Zyrapi, given it's my position that you have changed your
- 5 account in several areas you now say that Jakup Krasniqi oversaw
- the legal sector, a suggestion that Sokol Dobruna reported to
- Jakup Krasniqi, the intelligence directorate reported to
- 8 Jakup Krasniqi, and, as I mentioned earlier, that Jakup Krasniqi had
- 9 the authority to order arrests I am putting it to you that you have
- deliberately exaggerated Jakup Krasniqi's authority and role. Do you
- 11 agree?
- 12 A. I don't agree because I have not exaggerated the role of
- Jakup Krasniqi at all. I answered the questions relating to
- 14 responsibilities, military responsibilities.
- Q. Right. And I must ask you, has anyone influenced you or asked
- you to blame Jakup Krasniqi in the manner that you have and pin more
- 17 responsibility on Jakup Krasniqi to make him the fall quy, despite
- the fact that you know the evidence that you have given is false?
- 19 A. First of all, I have not been under any pressure from anyone. I
- 20 explained what were the responsibilities, who had responsibilities,
- answering to questions. I am explaining the same, who had what
- responsibilities. I have not made any changes to my prior statements
- compared to my testimony given in court under oath to tell the truth,
- what I know, what I saw, and what I witnessed. Nothing else.
- If you're claiming that when we were initially summonsed as

Kosovo Specialist Chambers - Basic Court

Witness: Bislim Zyrapi (Resumed) (Open Session)
Further Cross-examination by Ms. Alagendra (Continued)

- witnesses we were suspects and witnesses, then every single person
- who was summonsed as a witness in 2019 was also potentially a
- 3 suspect. I have only explained the truth of the reality of a system
- 4 that was in place at the time.
- 5 Q. Then I'm going to put it to you, Mr. Zyrapi, that you're here as
- a suspect, you're here with your counsel, and the evidence that you
- have given here is false and it's to save your own skin, Mr. Zyrapi.
- 8 MS. LAWSON: Asked --
- 9 MS. ALAGENDRA: Thank you, Your Honours. I have --
- MS. LAWSON: -- and answered.
- MS. ALAGENDRA: -- no further questions.
- 12 PRESIDING JUDGE SMITH: Sustained.
- Mr. Zyrapi, you have completed your testimony. We appreciate
- you having been here with us and being patient and doing your best to
- answer the questions. We wish you well in the future. And we allow
- you to now leave the courtroom with our thanks for being here.
- Mr. Duty Counsel, we also thank you for being in attendance and
- 18 for assisting Mr. Zyrapi.
- MR. VANREUSEL: Thank you, Your Honours. It has been an honour
- and a privilege to be part of this trial.
- [The witness withdrew]
- PRESIDING JUDGE SMITH: If there's nothing further? It doesn't
- appear to be.
- Oh, Mr. Emmerson.
- MR. EMMERSON: [Microphone not activated] ... taken my

Procedural Matters (Open Session)

24

25

Page 18556

1	headphones off.
2	Was Your Honour asking does anybody have any other issues? Yes,
3	very briefly.
4	We've notified the SPO in writing this morning that we have
5	we are requesting a review of the translation of the ERN numbered
6	"KLA General Staff Provisional Regulations of Intelligence Subunits
7	in Combat," the document that I was dealing with when I was asked
8	it was pointed out to me that it was not appropriately connected to
9	the Judges' questions, because we have official EULEX translations
10	which indicate that they are, in fact, reconnaissance, not
11	intelligence, and, indeed, that there was a mistranslation in the
12	title and, indeed, the content of the document makes that clear.
13	So we're going to ask that the title of the regulations be
14	reviewed by the SPO so that that mistranslation "for intelligence"
15	can be corrected, because clearly it was the document was admitted
16	in evidence at the ICTY with a different title which has
17	transmogrified into "intelligence" somehow in the SPO process.
18	So may we put that on the record and deal with it further
19	inter partes over the adjournment.
20	PRESIDING JUDGE SMITH: The record is made.
21	Anything from anybody else?
22	We're adjourned until the next meeting.
23	Whereupon the hearing adjourned at 10.23 a.m.